



CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA

Bruxelles, 3 giugno 2003 (24.06)
(OR. FR)

10085/03

PUBLIC 4

NOTA

Oggetto: ESTRATTO MENSILE DEGLI ATTI DEL CONSIGLIO
APRILE 2003

Il presente documento contiene:

- nell'**Allegato I** un estratto degli atti legislativi definitivi adottati dal Consiglio nell'aprile 2003. L'estratto è accompagnato dalle dichiarazioni a verbale accessibili al pubblico (**Allegato II**). In esso sono inoltre indicati gli eventuali voti contrari, le astensioni, le motivazioni di voto e la regola di voto;
- nell'**Allegato III** un estratto degli altri atti ¹ adottati dal Consiglio nell'aprile 2003 in cui, ove necessario, sono indicati i risultati delle votazioni, le motivazioni di voto e le dichiarazioni che il Consiglio ha deciso di rendere pubbliche.

Il presente documento è anche accessibile via Internet al seguente indirizzo: ("<http://ue.eu.int>"), rubrica "Trasparenza", "Elenco degli atti del Consiglio".

Si osservi che fanno fede soltanto i processi verbali relativi all'adozione definitiva degli atti legislativi. Gli estratti di tali processi verbali possono essere ottenuti presso il servizio Trasparenza, al seguente indirizzo: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Eccettuati alcuni atti di portata limitata come le decisioni di procedura, le nomine, le decisioni di organi istituiti in base ad accordi internazionali, le decisioni di bilancio puntuali, ecc.

APRILE 2003			
ATTI LEGISLATIVI E DEFINITIVI	TESTI ADOTTATI	DICHIARAZIONI	VOTI/MOTIVAZIONI DI VOTO E REGOLA DI VOTO
2500^a sessione del Consiglio "Agricoltura e pesca" dell'8 aprile 2003 Regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 2081/92 relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni d'origine dei prodotti agricoli ed alimentari Regolamento del Consiglio che stabilisce misure specifiche relative al mercato nel settore dell'alcole etilico di origine agricola Regolamento del Consiglio che istituisce nella Comunità un regime di registrazione statistica relativo al tonno rosso, al pesce spada e al tonno obeso Regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1035/2001 che istituisce un sistema di documentazione delle catture per il <i>Dissostichus</i> spp. Decisione del Consiglio che modifica la decisione 1999/70/CE del Consiglio relativa alla nomina dei revisori esterni delle banche centrali nazionali per quanto riguarda la nomina dei revisori esterni della Deutsche Bundesbank	7931/03 + COR 1 (fi)	37/03	Contraria DK Astenuta UK Maggioranza qualificata
	8008/03	38/03, 39/03, 40/03	Contraria I Maggioranza qualificata
	7528/03 + ADD 1		Maggioranza qualificata
	7129/03 + COR 1 + ADD 1		Maggioranza qualificata
	7352/03		Maggioranza semplice

APRILE 2003			
ATTI LEGISLATIVI E DEFINITIVI	TESTI ADOTTATI	DICHIARAZIONI	VOTI/MOTIVAZIONI DI VOTO E REGOLA DI VOTO
Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventitreesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (sostanze classificate come cancerogene, mutagene o tossiche per la riproduzione - CMR)	PE-CONS 3606/03 + COR 1 (pt) + ADD 1		Maggioranza qualificata
Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione dell'uso dei biocarburanti o di altri carburanti rinnovabili nei trasporti	PE-CONS 3622/03	41/03	Maggioranza qualificata
Decisione del Consiglio relativa all'accollo da parte dello Stato italiano e della Regione Sicilia delle spese complementari a quelle stabilite a titolo della decisione del Consiglio del 22 luglio 1997 relative alle garanzie fornite a titolo personale da soci di cooperative agricole in stato di insolvenza accertata	7091/03	42/03	Astenute DK,NL,E,S Unanimità
Adozione di atti legislativi in seguito alla seconda lettura del Parlamento europeo nel quadro della procedura di codecisione			
Regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'istituzione di una classificazione comune delle unità territoriali per la statistica (NUTS) (08.04.2003)	Rif. Doc. 8291/03		Maggioranza qualificata

APRILE 2003			
ATTI LEGISLATIVI E DEFINITIVI	TESTI ADOTTATI	DICHIARAZIONI	VOTI/MOTIVAZIONI DI VOTO E REGOLA DI VOTO
Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'omologazione dei trattori agricoli o forestali, dei loro rimorchi e delle loro macchine intercambiabili trainate, nonché dei sistemi, componenti ed entità tecniche di tali veicoli e che abroga la direttiva 74/150/CEE (08.04.2003)	Rif. Doc. 8293/03		Maggioranza qualificata
Procedura scritta ultimata il 10 avril 2003			
Regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 2341/2002 che stabilisce, per il 2003, le possibilità di pesca e le condizioni ad esse associate per alcuni stock o gruppi di stock ittici, applicabili nelle acque comunitarie e, per le navi comunitarie, in altre acque dove sono imposti limiti di cattura	8209/03	43/03, 44/03, 45/03, 46/03, 47/03, 48/03	Contraria IRL Astenuta B Maggioranza qualificata
Adozione di atti legislativi in seguito alla seconda lettura del Parlamento europeo nel quadro della procedura di codecisione			
Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante venticinquesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia d'immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (sostanze classificate come cancerogene, mutagene o tossiche per la riproduzione – CMR) (10.04.2003)	Rif. Doc. 8311/03		Maggioranza qualificata

APRILE 2003			
ATTI LEGISLATIVI E DEFINITIVI	TESTI ADOTTATI	DICHIARAZIONI	VOTI/MOTIVAZIONI DI VOTO E REGOLA DI VOTO
2501^a sessione del Consiglio "Affari generali e relazioni esterne" del 14 aprile 2003 Regolamento del Consiglio che istituisce un documento di transito agevolato (FTD) e un documento di transito ferroviario agevolato (FRTD) e modifica l'istruzione consolare comune e il manuale comune Regolamento del Consiglio che stabilisce modelli uniformi per il documento di transito agevolato (FTD) e per il documento di transito ferroviario agevolato (FRTD) di cui al regolamento (CE) n. ... Procedura scritta ultimata il 25 avril 2003 Regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle condizioni di polizia sanitaria applicabili ai movimenti a carattere non commerciale di animali da compagnia e che modifica la direttiva 92/65/CEE del Consiglio	7531/03	49/03	Unanimità
	7533/03		Unanimità
	PE-CONS 3610/03 + COR 1 (sv) + ADD 1		Contraria F Maggioranza qualificata

DICHIARAZIONE 37/03

Dichiarazione del Consiglio

"Il Consiglio invita la Commissione ad esaminare i rischi di conflitto tra le norme di registrazione delle varietà vegetali e quelle relative alle indicazioni geografiche e denominazioni di origine e a cercare, se del caso, una soluzione adeguata."

DICHIARAZIONE 38/03

Dichiarazione del Consiglio e della Commissione

"I prodotti che corrispondono alla definizione di bevande spiritose di cui al regolamento (CEE) n. 1576/89 del Consiglio del 29 maggio 1989, che stabilisce le regole generali relative alla definizione, alla designazione e alla presentazione delle bevande spiritose, nonché i distillati che pur rispondendo a tali definizioni non sono ancora pronti per il consumo umano diretto, a causa soprattutto di un titolo alcolometrico troppo elevato, e che pertanto non devono subire altri trattamenti se non quelli necessari per renderli atti al consumo umano diretto in quanto bevande spiritose che non rientrano nell'allegato I del trattato né nei codici NC di cui all'articolo 1, sono esclusi dal campo di applicazione del presente regolamento."

DICHIARAZIONE 39/03

Progetto di dichiarazione della Commissione sulla concessione di un aiuto compensativo

"Qualora sia presa la decisione, prima della data di cui all'articolo 10, paragrafo 2, di concedere un aiuto compensativo in cinque quote uguali a un distillatore che decida volontariamente di lasciare il monopolio, la Commissione afferma che si può considerare che la concessione di siffatto aiuto abbia luogo prima di tale data anche se fino a quattro delle quote sono di fatto versate dopo tale data."

DICHIARAZIONE 40/03

Dichiarazione della Commissione sul comitato di gestione

"Allorché convocherà il comitato di gestione per i vini, per trattare i temi e la normativa riguardanti l'alcole etilico, la Commissione provvederà per quanto possibile a raggruppare i punti concernenti l'alcole, in uno specifico ordine del giorno per consentire agli Stati membri di essere rappresentati dai rispettivi esperti in materia."

DICHIARAZIONE 41/03

Dichiarazione delle delegazioni B/D/DK/IRL/L/P/S/FIN/UK sull'articolo 4, paragrafo 2, ultima frase

"Le delegazioni B/D/DK/IRL/L/P/S/FIN/UK dichiarano che l'inclusione di tali disposizioni nella presente direttiva non implica il loro consenso al principio degli obiettivi obbligatori o l'approvazione da parte loro di qualsiasi proposta della Commissione che potrebbe essere presentata nel quadro dell'articolo 4".

DICHIARAZIONE 42/03

Dichiarazione della Commissione

"La Commissione si riserva il diritto di esaminare ulteriormente la questione e, se del caso, di intervenire."

DICHIARAZIONE 43/03

Dichiarazione del Consiglio e della Commissione

"Il Consiglio e la Commissione intendono far sì che le misure descritte nel presente allegato siano considerate come facenti parte di un piano di ricostituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 2370/2002 del Consiglio che istituisce una misura comunitaria di emergenza per la demolizione dei pescherecci."

DICHIARAZIONE 44/03

Dichiarazione unilaterale del Belgio

"Il regolamento (CE) 2341/2002 prevede, all'allegato XVII, punto 6, lettera b), che la Commissione può assegnare giorni aggiuntivi di percorrenza per tutte le navi. L'odierna dichiarazione della Commissione annulla questa possibilità.

Dato che la possibilità di assegnare giornate di percorrenza era parte integrante dell'accordo raggiunto nella sessione del Consiglio "Pesca" del dicembre 2002 e che le navi belghe – vista la posizione geografica dei porti rispetto alle zone di pesca nel Mare del Nord – devono effettuare un numero relativamente elevato di giorni di percorrenza e che la flotta non pratica la pesca diretta al merluzzo bianco, si invita la Commissione ad accogliere comunque la presente richiesta belga."

DICHIARAZIONE 45/03

Dichiarazione del Regno Unito:

"Il Regno Unito si compiace dell'adozione degli emendamenti all'allegato XVII ma osserva che permangono problemi con il regime di ricostituzione di questi stock di merluzzo bianco. Tali problemi devono essere risolti nell'ambito delle misure di ricostituzione a lungo termine per il merluzzo bianco, che devono essere eque e pratiche affinché i pescatori possano conformarsi ed assicurare al contempo un regime efficace di promozione della ricostituzione del merluzzo bianco."

DICHIARAZIONE 46/03

Dichiarazione della Commissione

Punto 6 b)

"La Commissione ritiene che il sistema generale di assegnazione di giornate supplementari per compensare il tempo di percorrenza sia incompatibile con un regime di limitazione dello sforzo di pesca basato sulle giornate fuori dal porto in quanto il tempo impiegato negli spostamenti da e verso le zone di pesca è già calcolato nell'attività registrata del peschereccio, che rappresenta la base per l'assegnazione di tempi di pesca ridotti. Secondo la Commissione, l'assegnazione di giornate supplementari ai sensi del punto 6, lettera b) è giustificata essenzialmente dall'adeguamento al regime di gestione dello sforzo di recente introduzione, ad esempio mediante l'introduzione della regola della "rete unica", che obbliga i pescherecci a ritornare in porto per cambiare l'attrezzo di pesca e pertanto a trascorrere più tempo negli spostamenti rispetto al passato. L'assegnazione di un tempo di percorrenza supplementare ad altri pescherecci indebolirebbe significativamente queste disposizioni provvisorie."

DICHIARAZIONE 47/03

Dichiarazione della Commissione

Punto 9)

"La Commissione ritiene che i pescherecci che cambiano attrezzo non debbano essere avvantaggiati in termini di numero di giornate fuori dal porto rispetto a quelli che pescano sempre con uno stesso attrezzo. Qualora il regime provvisorio di giornate fuori dal porto dovesse diventare permanente, secondo la Commissione i pescherecci che pescano sempre con uno stesso attrezzo non dovrebbero essere svantaggiati rispetto a quelli che cambiano attrezzo nel corso di uno stesso mese."

DICHIARAZIONE 48/03

Dichiarazione della Commissione

Punto 14)

"La Commissione approverà misure di controllo alternative solo se riterrà che esse assicurino la conformità in modo altrettanto efficace di quelle stabilite dal punto 14 dell'allegato XVII modificato."

DICHIARAZIONE 49/03

Dichiarazione del Consiglio e della Commissione

Il Consiglio e la Commissione hanno preso atto, approvandola, della richiesta della Lettonia di sottoporre a revisione gli strumenti relativi all'FTD e all'FRDT prima della data che sarà fissata dal Consiglio, conformemente all'articolo 3, paragrafo 2, dell'atto di adesione, per la soppressione dei controlli delle persone alle frontiere interne.

APRILE 2003	
ALTRI ATTI	Votazioni rese pubbliche
2500ª sessione del Consiglio Agricoltura e Pesca dell'8 aprile 2003	
Decisione del Consiglio concernente la conclusione per conto della Comunità dell'accordo tra il governo degli Stati Uniti d'America e la Comunità europea per il coordinamento di programmi di etichettatura relativa ad un uso efficiente dell'energia per le apparecchiature per ufficio Doc. 7117/03	
Decisione del Consiglio concernente la copertura delle spese sostenute dalla Banca europea per gli investimenti per la gestione del Fondo investimenti dell'Accordo di Cotonou e della decisione nell'associazione d'oltremare Docc. 5031/03 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 7811/03	
Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo di adeguamento degli aspetti commerciali dell'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Bulgaria, dall'altra, per tenere conto dei risultati dei negoziati tra le parti riguardanti nuove concessioni reciproche nel settore agricolo Doc. 6232/03 + COR 1 (el) + COR 2 (en,es,nl) + COR 3 (da,de,el,fi,fr,it,sv) + COR 4 (pt)	
Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative all'omologazione dei dispositivi per la visione indiretta e dei veicoli muniti di tali dispositivi, che modifica la direttiva 70/156/CEE e abroga la direttiva 71/127/CEE Doc. 10880/02 + COR 1 (nl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (da,en,fi,el,nl,sv)	
2501ª sessione del Consiglio Affari generali e relazioni esterne del 14 aprile 2003	
Regolamento del Consiglio recante adeguamento alla decisione 1999/468/CE delle disposizioni relative ai comitati che assistono la Commissione nell'esercizio delle sue competenze di esecuzione previste negli atti del Consiglio adottati secondo la procedura di consultazione (maggioranza qualificata) Doc. 12932/02 + COR 1 + COR 2 (de,nl,da) + ADD 1 REV 1	

APRILE 2003	
ALTRI ATTI	Votazioni rese pubbliche
Regolamento del Consiglio recante adeguamento alla decisione 1999/468/CE delle disposizioni relative ai comitati che assistono la Commissione nell'esercizio delle sue competenze di esecuzione previste negli atti del Consiglio adottati secondo la procedura di consultazione (unanimità) Doc. 12933/02 + COR 1 + COR 2 + COR 3 (de,da) + ADD 1 REV 1 Regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 393/98 che istituisce un dazio antidumping definitivo sulle importazioni di elementi di fissaggio di acciaio inossidabile e di loro parti originari della Repubblica popolare cinese, dell'India, della Repubblica di Corea, della Malaysia, di Taiwan e della Thailandia Doc. 7844/03 - Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo aggiuntivo dell'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Estonia, dall'altra, sulla valutazione della conformità e l'accettazione dei prodotti industriali - PECA - Doc. 7341/03 - Protocollo dell'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Estonia, dall'altra, sulla valutazione della conformità e l'accettazione dei prodotti industriali (PECA) Doc. 14873/02 + COR 1 + ADD 1 - Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo aggiuntivo dell'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica slovacca, dall'altra, sulla valutazione della conformità e l'accettazione dei prodotti industriali - PECA - Doc. 7343/03 - Protocollo dell'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica slovacca, dall'altra, sulla valutazione della conformità e l'accettazione dei prodotti industriali (PECA) Doc. 14872/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (el) + COR 3 (it) + COR 4 + COR 5 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 Regolamento (CE) n. 1268/1999 relativo al sostegno comunitario per misure di preadesione a favore dell'agricoltura e dello sviluppo rurale da attuare nei paesi candidati dell'Europa centrale e orientale nel periodo precedente all'adesione Doc. 13176/02 + COR 1 REV 1	

APRILE 2003	
ALTRI ATTI	Votazioni rese pubbliche
Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo di adeguamento degli aspetti commerciali dell'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica ceca, dall'altra, per tenere conto dei risultati dei negoziati tra le parti riguardanti nuove concessioni reciproche nel settore agricolo Doc. 6015/03 + COR 1 (de,it,el,fi) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr) Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo di adeguamento degli aspetti commerciali dell'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica slovacca, dall'altra, per tenere conto dei risultati dei negoziati tra le parti riguardanti nuove concessioni reciproche nel settore agricolo Doc. 6499/03 + COR 1 (el) Progetto di decisione del Consiglio dell'Unione europea relativa all'ammissione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea Doc. 7182/03 + COR 1 Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo sotto forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e l'ex Repubblica iugoslava di Macedonia ai fini dell'applicazione di un regime di ecopunti al traffico dell'ex Repubblica iugoslava di Macedonia in transito attraverso l'Austria Doc. 11920/02 Decisione del Consiglio concernente l'attuazione dell'azione comune 2002/589/PESC in vista di un contributo dell'Unione europea alla distruzione di munizioni per armi portatili e armi leggere in Albania Doc. 7753/03	

APRILE 2003	
ALTRI ATTI	Votazioni rese pubbliche
Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante adeguamento alla decisione del Consiglio delle disposizioni relative ai comitati che assistono la Commissione nell'esercizio delle sue competenze di esecuzione previste negli atti soggetti alla procedura prevista all'articolo 251 del trattato CE Doc. 11253/1/02 REV 1 + ADD 1 Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo ai concimi Doc. 12733/02 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + REV 1 (en,fr,de,it,nl,da,el,es,sv) + REV 1 COR 1 (en,it,da,es) + REV 1 COR 2 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) + ADD 2 Procedura scritta conclusa il 16 aprile 2003 Posizione comune del Consiglio a sostegno dell'effettiva attuazione del mandato del tribunale penale internazionale per la ex Jugoslavia (ICTY) Doc. 8157/03 Procedura scritta conclusa il 25 aprile 2003 Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla concessione di contributi finanziari comunitari destinati a migliorare le prestazioni ambientali del sistema di trasporto merci ("Programma Marco Polo") Doc. 5327/03 + ADD 1 Procedura scritta conclusa il 28 aprile 2003 Posizione comune del Consiglio su Birmania/Myanmar Doc. 8155/03	